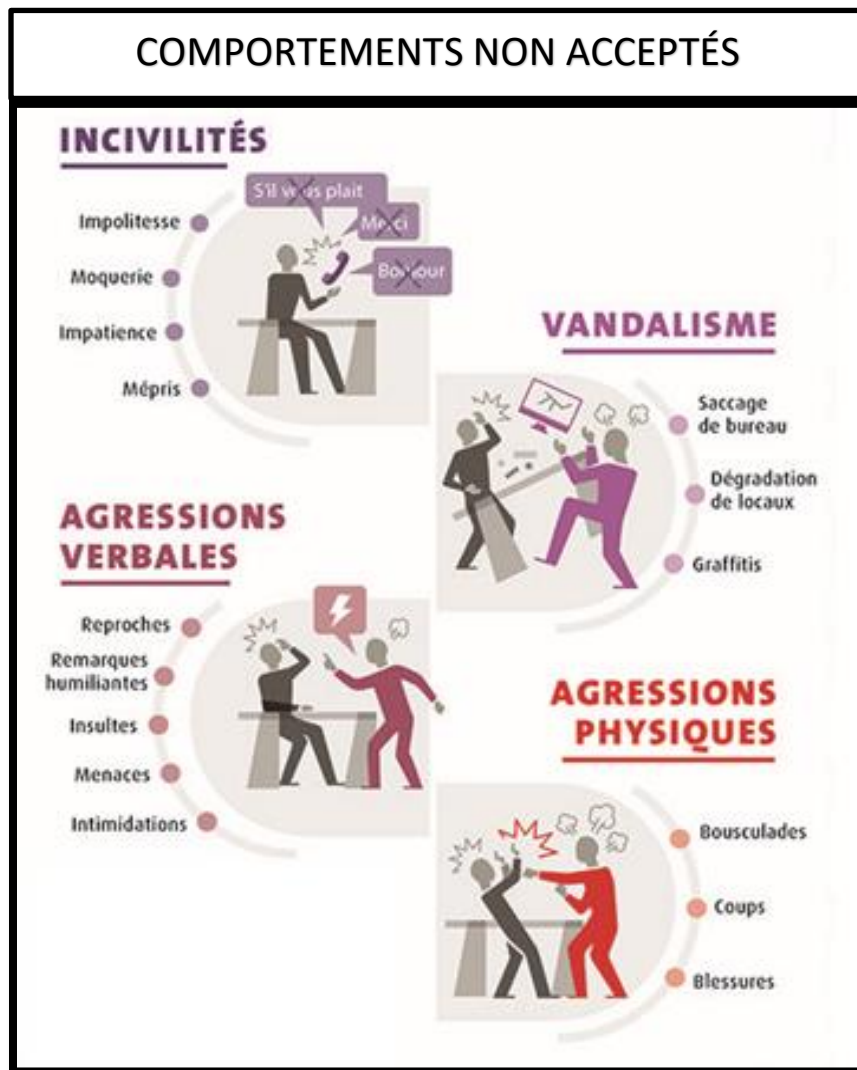


English will follow

Chers parents,

Certains incidents récents nous forcent à prendre quelques instants de votre temps afin de vous sensibiliser sur l'importance du respect envers employés et gestionnaires du camp de jour.

Afin d'offrir à vos enfants un séjour sécuritaire, sain et agréable, nous observons avec notre personnel d'animation une politique de non-tolérance envers tout manquement aux règles élémentaires de vie en société : impolitesse, manque de respect, de collaboration et de courtoisie.



Il va sans dire que ces règles de vie s'appliquent aux employés, aux enfants, **mais aussi aux parents** et ce en tout temps!

La Ville dispose d'une politique de prévention du harcèlement psychologique ou sexuel de façon à assurer à ses employés un climat de travail exempt de comportements inadéquats. Conséquemment, la Ville n'entend faire preuve d'aucune tolérance à cet égard et prendra les mesures appropriées pour éviter tout comportement abusif.

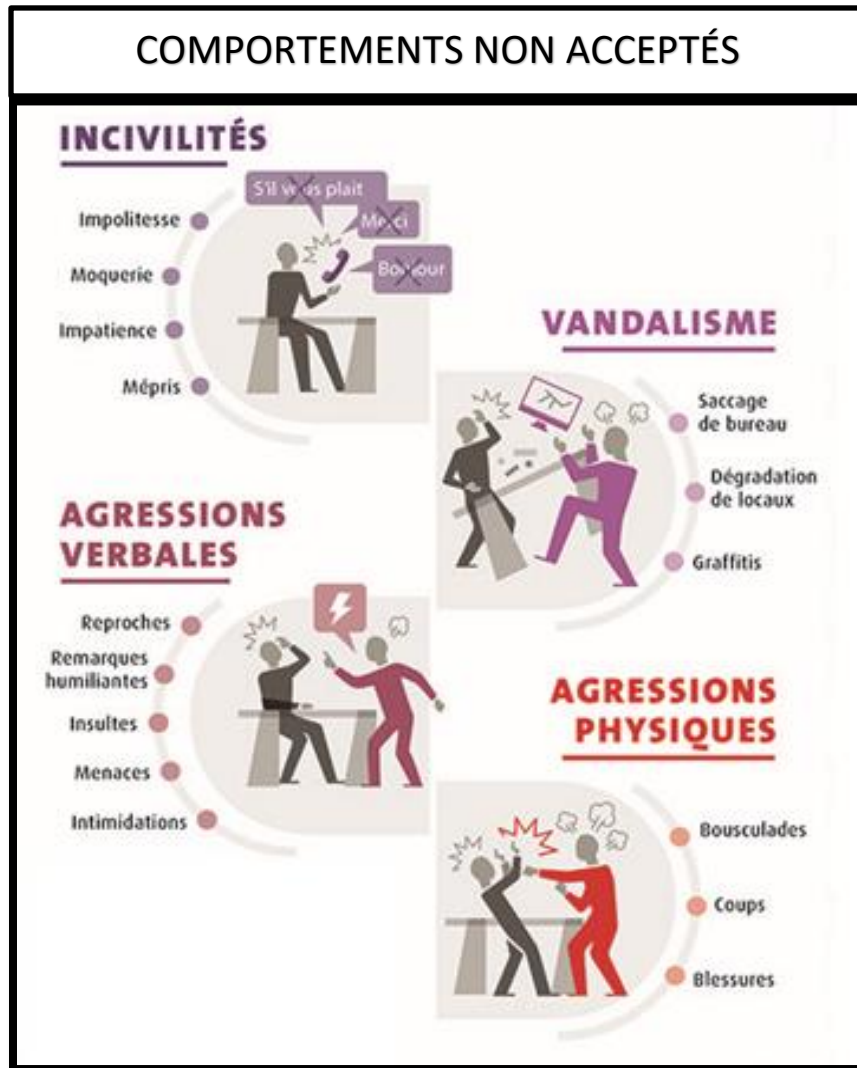
Je demeure disponible au besoin et vous remercie pour votre habituelle collaboration,

Sabrina Addison-Thibault  
Coordonnatrice à la culture et aux événements  
450-424-8000 poste 217

Dear parents,

Some recent incidents force us to take a few moments of your time to make you aware of the importance of respect for employees and managers of the day camp.

In order to offer your children a safe, healthy and pleasant stay, we apply with our animation staff a policy of non-tolerance towards any violation of the basic rules of life in society: rudeness, lack of respect, collaboration and courtesy.



It goes without saying that these rules of life apply to employees, children, **but also to parents** at all times!

The City of Saint-Lazare has a policy to prevent psychological or sexual harassment in order to provide its employees with a work environment free from inappropriate behavior. Consequently,

the City of Saint-Lazare does not intend to show any tolerance in this respect and will take the appropriate measures to avoid any abusive behavior.

I remain available if needed and thank you for your usual collaboration,

Sabrina Addison-Thibault  
Coordonnatrice à la culture et aux événements  
450-424-8000 ext. 217